

Benoît Berthelier | *Curriculum Vitae*
(+82) 010-2267-1776 | benoit.berthelier@gmail.com
Osaka-ku, Toyonaka-shi, Terauchi 1-11-13, 301, Japan
Nationalities : French, Central African (C.A.R.)

Current Enrollment

Ph.D. Candidate in Modern Korean Literature at the **Institut National des Langues et Civilisations Orientales** (INALCO), Paris and **Yonsei University**, Seoul.

Thesis subject : “Literature’s Place : The Politics of Literary Discourse in the Liberated Korea (1945-1950)”. **Advisers** : Patrick Maurus, Shin Hyöng-gi (Defense scheduled in April 2017)

Education

- 2011 **Université Paris IV - La Sorbonne**, Maîtrise in Comparative Literature
HEC Paris, Master’s degree in Media and Arts Management
- 2007 **Université Paris IV - La Sorbonne**, Licence in History (undergraduate degree)
HEC Paris, Cycle Grande École (undergraduate degree)

Research Interests

Modern Korean literatures, North Korean culture, Korean diasporas, Socialism in East Asia, Stylistics, Discourse analysis, Cultural history.

Publications

Peer Reviewed Articles

- “Encountering the Alien : Alterity and Innovation in North Korean Science Fiction since 1945”, *Journal of Korean Studies*, (2018, Article manuscript in preparation for submission)
- “A Rhetoric of Life : Kim Tong-ni’s Concept of the Absolute as an Enunciative Strategy” (Salmüi susahak : kimdongni munhage nat’anan parhwa chölyagürosöüi kugyöngüi kaenyöm), *Journal of contemporary Korean literature*, 59 (2016)
- “Kim Tong-hwan’s Narrative Poetry and the Poetics of Narration” (Kimdongwanüi sösaüwa sösaüi sihak), *SAI : The Journal of the International Association of Korean Literary and Cultural Studies*, 18 (2015)

Peer Reviewed Conference Proceedings

- “Poetic genres and literary modernity in colonial Korea” (Genres poétiques et modernité littéraire dans la Corée coloniale), *Proceedings of the 2013 COLDOC Colloquium* (2014)

Translations

- *Anthology of North Korean Short Stories* (Le Rire de 17 Personnes), with Patrick Maurus and Kim Kyoung-sik, (Arles : Actes Sud, 2016)
Translated short stories : Chön In-gwang, “Snowstorm in Pyongyang”; Han Ung-bin, “Waiting for luck to strike”; Kang Kúi-mi, “The actor’s last class”; Han Ung-bin, “Second encounter”; Kim Hye-söng; “The key”, Kang Sön-gyu, “Longevity”
- Chu Ha-rim, “texture movie”, *La Tête et les Cornes*, 2, (2015)

- Lee Shin-hyŏn, “Kanggye Spirit” (L’Esprit de Kanggye), *e-Tangun* (2012)
- Félix Guattari, *IUQ. Scenario for a Missing Film* (Un amour d’UIQ. Scénario pour un film qui manque, Silvie Maglioni and Graeme Thomson eds.), (Paris : Éditions Amsterdam, 2012)
- “Popularization and proletarian popular literature” (Taejungwawa p’ürollet’ariadaejungmunhak), translated from Japanese to Korean for a collective translation of Kurihara Yukio’s *Proletarian literature and its time* (Puroretaria bungaku to sono jidai) (Lee Kyŏng-hun ed., Upcoming)

Conference Presentations

- “Colonial Gaze and Visions of Resistance : Contested Ways of Seeing in Post-Liberation *Zainichi* Korean Poetry”, Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, Prague, April 2016
- “The North Korean Cultural Revolution : Popular Culture and Class Relations in North Korea (1945-1955)” Association for Asian Studies (AAS) Conference, Toronto, March 2017
- “Encountering the Alien : Alterity and Innovation in North Korean Science Fiction since 1945”, Intersections of Science, Language, and Literature in Modern and Premodern Korea, Stanford University, November 2016
- “The Intellectual and his People : Popular Culture in Post-liberation North Korea”, Association for Asian Studies (AAS) in Asia, Kyoto, June 2016
- “A Rhetoric of Life : Kim Tong-ni’s Concept of “Absolute Life” as an Enunciative Strategy” (Salmüi susahak : kimdongni munhage nat’an an parhwa chölyagürosöüi kugyöngüi kaenyöm), Conference of the International Association for Language and Literature, Seoul, December 2015
- “Ideological and Aesthetic Aspects of North Korean Science-fiction since 1945” (Enjeux idéologiques et esthétiques de la science-fiction en Corée du Nord depuis 1945), GIS Asie Fifth Congress, Paris, September 2015
- “Class Identities and Cultural Practices in the North Korean Movement for the Popularization of Culture (1945-1955)”, Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, Bochum, July 2015
- “Class Identity and Class Mobility in Post-liberation North Korea”, Harvard East Asia Society Conference 2015, Cambridge, February 2015
- “Kim Tong-hwan’s Narrative Poetry and the Poetics of Narration” (Kimdongwanüi söisasiwa sösaüi sihak), Yonsei University International Conference on Korean Language, Literature, and Culture, January 2015
- “Mount Paektu and Revolutionary Mystique in North Korea since 1945”, Royal Geographical Society Annual Conference, August 2014
- “The Birth of Modern Korean Poetics : Literary Modernity and Poetic Genres in Colonial Korea”, Asian Studies Conference Japan, Tokyo, June 2014
- “Politics and Poetics of Transtextuality in Post-liberation North Korea and the Korean Diaspora”, Association for Asian Studies (AAS) Conference, Philadelphia, March 2014
- “Poetic Genres and Literary Modernity in Colonial Korea (Genres poétiques et modernité littéraire dans la Corée coloniale), COLDOC 2013, Université Paris-Ouest, Nanterre, November 2013
- “Cho Ki-Ch’ön’s Paektusan and the Making of a National Classic : Literary Sacralization, Textual Reception and Cultural Production in Post-war North Korea”, Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, Vienna, July 2013
- “National Narratives and Revolutionary Culture in North Korean Epic Poetry”, Association

- for Asian Studies (AAS) Conference, San Diego, March 2013
- “Subjectivity and National Narratives in Contemporary Korean Epic Poetry” (Subjectivité et récits nationaux dans la poésie épique coréenne contemporaine), CERLOM Graduate Student Conference, Paris, March 2012

Scholarships and Grants

École Française d’Extrême Orient in Kyoto, Research Grant (2016)
BK21 Plus Scholarship (2013-2016)
INALCO-CERLOM Research Grants (2012, 2014, 2015, 2016)
Korean Government Scholarship Program (2012-2016)
KGSP Outstanding Student Award (2014, 2015)
GIS Asie-CNRS Travel Grant (2014)

Teaching Experience

Graduate Teaching Assistant in Literature and Philosophy (*Khôlles de philosophie et culture générale*), Undergraduate level (Classes préparatoires), Lycée Montaigne, Paris (September 2010 – July 2012).
English lessons as part of HEC Paris’s tutoring program (Programme BEST, 2006 – 2007).

Professional Experience

Reviewer for South Korean Youth Literature, Groupe Hachette, France (since 2014)
Internships in the publishing industry : Le Seuil, Paris (2010); French Publishers’ Agency, New York (2007); Charlotte Sheedy Literary Agency at Sterling Lord Literistic, New York (2005)

Other Activities

Member of the research collective CITY-NKOR (led by Valerie Gelezeau from EHESS) which aims at producing academic knowledge on North Korea in direct collaboration with social scientists from North Korea and post-socialist countries.
Organized a student study group on North Korean literature at Yonsei University (2014).
Co-creator and editor of the poetry journal *La tête et les cornes* (since 2011).
Research assistant for professor Dominique Rouziès, HEC Paris (2007)

Language Skills

Fluent in English, French and Korean
Proficient in Japanese and German

Technical Skills

SPSS, LaTeX, C/C++, Assembly, HTML, Javascript, Microsoft Office, Adobe Photoshop